



# ÁLMOMBAN ÓRIÁSOK KÖZT JÁRTAM

Válogatás Kacsuk Péter magángyűjteményéből

# ÁLMOMBAN ÓRIÁSOK KÖZT JÁRTAM

*I WALKED AMONG GIANTS IN MY DREAMS*

Válogatás Kacsuk Péter magángyűjteményéből  
*A selection from Péter Kacsuk's private collection*

2024.06.13. – 2024.09.07.



DEÁK 17  
YOUTH ART GALLERY | GYERMEK ÉS IFJÚSÁGI  
MŰVÉSZETI GALÉRIA

**Kurátor / Curator:**

GARAMI Gréta művészettörténész

**Kiállító művészek / Exhibiting artists:**

efZámbó István, EL KAZOVSZKIJ, feLUGOSSY László, FÖLDI Péter, LABROSSE Dániel,  
Milorad KRISTIĆ, MONORY RÁHEL, Naomi DEVIL, NYÍRI Orsolya, OROSZ István, ORR  
Máté, ŐSI László, RABÓCZKY Judit, VEREBICS Ágnes, WAHORN András



1924-ben André Breton a szabadság és az álmok mindenhatóságában találta meg a két világháború borzalmi között élő emberiség felszabadításának egyetlen lehetőségét. 100 évvel ezelőtt kiadott manifesztumában „az értelem által gyakorolt kontroll hiányában”, a fantázia, a képzelet és a „pszichikai automatizmus” nagyságában fogalmazta meg a szürrealizmus ismérveit, melyek érvényessége máig tovább él és megtapasztalható a kortárs irodalomban és képzőművészetben.

A mozgalom születésének századik évfordulója alkalmából, 2024-ben a brüsszeli *Imagine!* vagy a *The Dream Factory* c. tárlattól a shanghai *Fantastic Visions*-on keresztül a Velencei Biennálé *Milk of dreams* c. szekciójáig a világ legnagyobb művészeti szervezetei rendeznek kiállításokat, hogy olyan óriásokra emlékezzenek, mint Breton, Dalí, Tanguy vagy Chirico.

Felismerve ugyanakkor, hogy a szürrealizmus folyamatai milyen mélyen irányítják a jelen korszellemét, olyan kiállítások is nyílnak sorban, amelyek a legnagyobb szürrealista művészeket kortárs utódaikkal együtt helyezik párbeszédbe. A jubileum arra is lehetőséget ad a szcena számára, hogy egyedül kortárs művészek munkáin keresztül vizsgálja meg a szürrealizmus kontinuitását, hatásainak beágyazottságát a jelen művészetében.

Ehhez a törekvéshez csatlakozik a Deák17 Galéria *Álmokban óriások közt jártam* című kiállítása, amely Kacsuk Péter magángyűjteményéből válogatva mutatja be a gyűjtemény azon darabjait, melyek az álmok, a mágia, a mítosz szürrealisztikus világához kapcsolódnak. A tárlaton mára művészettörténeti legendává vált alkotók művei és kortárs fiatal művészek hatalmas méretű munkái közös térben láthatók.



efZÁMBÓ István  
**Ikon fűrészszel / Icon with a Saw**  
olaj, farost / oil on wood fiber  
2000



Naomi DEVIL  
**D'Artagnan**  
olaj, tinta, vászon / oil and ink on canvas  
2016

A kiállított alkotók képzeletük unikális világában járnak, magánmitológiákat teremtve, melyek többségükben saját visszatérő motívumaikra támaszkodnak. Független, kortársaiktól markánsan elkülönülő művészetük nem mentes a váratlan és nyugtalanító elemektől, a festészeti viszonyítási pontok és tartalmi normák megkérdőjelezésétől, a szokatlan szépség keresésétől. Stílusukban egyszerre van jelen az 1920-as évek automatizmusra épülő absztrakt-biomorf iránya és figurális illuzionista vonulata, ami a posztmodern számtalan további stílustörekvésének jellemzőivel társul. Munkáik a szabad stílustársítás eszközével, a képelemek és formai rendszerek irracionális egymás mellé helyezésével épülnek fel. Meghökkenítő méretek és arányváltások, hibrid szörnyek és éteri lények, vallásos téma és örült indulatok, mese, abszurdítás, irónia és metafizikus csend váltakozik a kiállítótérben. Számos alkotás érinti a szakrális kozmogónia gondolkörét is újra rajzolva, újra értelmezve a világmindenség egészének keletkezését.

Talán nem csoda, hogy akkor, amikor a világháborúk, a klímakatasztrófa apokaliptikus jövőképeivel élünk együtt, a legfiatalabb képzőművészek közül sokan újra a fikció eszközehez nyúlnak és egy alternatív univerzumot vizualizálnak. Párhuzamban azzal az irodalmi és filmművészeti jelenséggel, amelyben a narratív, mitopoétikus műfajok – mint a fantasy vagy sci-fi – soha korábban nem látott népszerűsége tapasztalható a fiatalok körében.

A kitalált mitológiák nem pusztán betöltik azt a rést a ma embere számára, amelyet a történelmi korszakokban a Biblia, az antik vagy germán mítoszok világa jelentett, hanem egyfajta terápia eszközként funkcionálnak ösztönös önmagunk kivetítésére és elveszett vagy elfojtott történeteink megélésére. Egy olyan alternatív tér- és időbeliségben, ahol nem kötnek a valós világ körülményei, sem fizikai, sem szociális vagy erkölcsi törvényszerűségei és a felettes én iránymutatásai, minden kapu megnyílik az ember előtt.

Ahogy Tolkien fogalmaz, lehetővé válik a befogadó számára, hogy áttekintse saját világát egy másik világ szemszögéből, és megélje a racionalitásból és a hétköznapiakból való menekülés örömeit.

**GARAMI Gréta**  
a kiállítás kurátora



VEREBICS Ágnes  
**Kéz trófeák / Hand Trophies**  
vegyes technika / mixed technique  
2022

*In 1924, André Breton found in all-powerful freedom and dreams the only possible way to liberate humanity living between the horrors of the two world wars. In his manifesto, published 100 years ago, he defined the characteristics of Surrealism as "thought, in the absence of any control exercised by reason", as the expansiveness of fantasy, imagination and "psychic automatism". Those characteristics are still of consequence today and bear upon contemporary literature and the fine arts.*

*On the hundredth anniversary of the birth of the movement, in 2024, art world heavyweights have organized a number of exhibitions, from *Imagine! or The Dream Factory* in Brussels, to *Fantastic Visions* in Shanghai and *Milk of Dreams* at the Venice Biennale, honoring greats such as Breton, Dalí, Tanguy or Chirico.*

*In acknowledgement of the sizable impact the processes of Surrealism have on the contemporary zeitgeist, exhibitions have opened one after the other that place the greatest Surrealist artists in dialogue with their contemporary successors. The centennial provides the art scene with an opportunity for an examination of the continuity of Surrealism and the entrenchment of its impact on art today through the work of individual contemporary artists.*

*The Deák17 Gallery is joining this effort with the exhibition entitled *I Walked Among Giants In My Dreams* which presents a selection of works from the private collection of Péter Kacsuk that relate to the surrealist world of dreams, magic and myth. The exhibition puts on view works of artists who have become art history legends in the same space as large-scale works of young contemporary artists.*

The exhibited artists are in a unique world of their own imagination, creating private mythologies, most supported by their own recurring motifs. Their art, independent and markedly different from their contemporaries, is not free of unexpected and disturbing elements, of a challenge to reference points for painting and content norms, of a search for unusual beauty. Both biomorphic abstraction, based on the automatism of the 1920s, and figural illusion, which is associated with countless other characteristics of pursuits of styles of the postmodern, are present in their styles. Their work is constructed with the tools of free style association, the irrational juxtaposition of pictorial elements and systems of form. Astonishing scale and shifting proportions, hybrid monsters and ethereal beings, religious themes and fits of passion, fairy tales, absurdity, irony and metaphysical silence alternate in the exhibition space. A number of the works touch on the topic of sacral cosmogony, redrawing and reinterpreting the origin of the universe.

Perhaps it is no wonder that when we live with the apocalyptic vision of pandemics, wars and climate catastrophe, many among the youngest generation of artists turn to the devices of fiction and visualize an alternative universe. At the same time, literary and cinematographic phenomena in which narrative, mythopoetic genres – such as fantasy or science fiction – are experiencing unprecedented popularity among young people.

These invented mythologies not only fill the gap for people today that was represented by the Bible, ancient Greek or Germanic myths in the historical periods, but function as a kind of therapeutic device for projecting our instinctive selves and living our lost or repressed stories. In an alternative space and time, unhindered by the circumstances of the real world, by physical, social or moral law, or by the guidelines of the superego, all doors are open.

As Tolkien put it, an opportunity opens to the reader to see their own world from the perspective of another world and experience the joy of escaping rationality and the everyday ordinary.

**Gréta GARAMI**  
curator



EL KAZOVSKIJ  
**Álló felhők / Vertical Clouds**  
olaj, papír / oil on paper  
2008

# AZ ÁLMOK VÉGE

## Portálnyikorgás és belépő

A képzőművészet személyes szoftverfrissítése átnyúlik a prózai fénytelenységbe burkolt jövőbe, különös sugarakkal övezve az éppen kibontakozó realitást. Olyan ez, mint egy varázslatosan ráérős ébredés: a varjak károgaása a fejfájásba mélyedő ásó görbített síkja. A szomszéd motoszkalása folyékony ragasztóként teríti be intergalaktikus fülkagylóidat, a durrogó építkezésnek pedig mintha sorsalakító jelentősége lenne. Bosch márkájú idegrendszered átmeneti állványzat, nyikorgós fajta, de hozzáférést biztosít ehhez-ahhoz...

Az ébrenlét sokkhatásától gyűrtten alkotsz mentális képet tudatod körülhatároltságáról a perifériás mezőben felcsillanó tükörben. Emberré leendésed azonban kiszámíthatatlan folyamat. Lassacskán minden visszavánszorog a maga konceptuális csomagolóanyagába, és a léptékek is rendeződnek. Bár nemrég még elfért egy transzatlanti repülőút a koponyádon belül, most már legfeljebb egy túlpörgetett, lángoló hard drive identitáskriziseként lehetne rád hivatkozni: automatikus sírás. A többiekkel konszenzusban ezt a valamit az álmok végeként címkézed fel.

Egykor – legalábbis, ha hihetünk a kétes, keresőmotorok által felforgatott múltról állítottakkal kapcsolatban – éppen a „Szürrealista kutatások irodájában” mikromenedzselték az álmok tejszerű kódét. Manapság popkulturális íróniafilterek révén olvashatóvá facsart víziók, technogót üledékrétegek, csöpögős szorongásszeánszok és a transzparenciáig lukasodó rozsdamarások kezdik ki a valóság decens jelmezét: „black boxba” zárt filmszakadás egy kanapé magánpáholyából.

A kvázidigitalitásban kibontakozó, New York-i és berlini tengelyen oscilláló geopolitikai mozgóközpont mágneses húzásában – a 4K-ban kereplő angyalszárnyak eltompítása érdekében IPA-t ciccentő – Kunstforum-szerkesztő Larissa Kikol szerint álmainkat az őzikedaloltató Disney-vállalat sajátította ki, a művészet pedig cserébe a neoszürrealizmussal robbantotta be magát a popmista médiaapparátus berkeibe. Mímeli, túlazonosul, képzeletpoétikai aktorként képzelni újra az álmok attribútumait. A geopolitikai igazságtalanságok tudatában vernegyulásátjuk a Jules Verne-t, és máris a tudományos fantasztikumban botladozunk a jeges tapintású sci-fi helyett. Itt újabban minden spekulatív, eszképiista, fiktofuturo-turista ugyanúgy, mint odaát, de a tükör fáziskéséses. Pedig a szürrealizmus régi és titokzatos tulipános ládája a tudatnak.

A rendes szürrealista – bármelyik évszázadból kúszik elő – alapvetően közhelyundortól élénk, ez lendíti őt tovább. Hiszen a Közhely Géniusza, ajh, a rend képzetétől együgyű! Botor módon a felvilágosodás E27-es standard égőjét próbálja becsavarni a pokol spiráljába. Nem a disztópiák, a tüzes poklok jelentik a problémát, hanem a vilánykörte immanens cukisága, a gesztus naivitása... Vigyáznunk kell, nehogy úgy járjunk, mint a miniatúr mémbeli tűzoltóhajó a tűzhegyekhez képest inadekvát kis vízsugarával.

A fiatal kortárs festő ezt érzi. „Oversized” és „baggy” szabású, kriptohistorikus látomásokban dekonstruálja a társadalmat, azaz nem fél „mom jeanst” húzni és buggyos történetet kerekíteni a neoliberalis rémálmom Byung-Chul Han-i mítoszgyűjteményéből. És „why not?”

XXL-es, megamonumentális, brutális és burjánzó óriásvásznak tekerednek felfeszítetlenül a falra. NYÍRI Orsolya villódzó jelenetei FÖLDI Péter pasztózus és pásztori látomásainak inspirált narrativitásával találkoznak. ORR Máté hiperprecízen elsimított, gáláns illúziókat ébresztő felületeivel szemben EL KAZOVSKIJ sebhelyszerű gesztusai horzsolják a rezignált tekintet kispolgári perspektíváit. MONORY Réhel gyehennai, *NUKU* című látomásának egyidejűleg kibergótikusan cizellált és expresszív elnagvolt morfológiája arcon csap, és ilyen az egész kacskuki mikrokozmosz: sötét humortól, különösségtől, kritikaiságtól sűrű. Szinte verbalizálhatatlan, akár egy álom vége.

E végtelenített, alternatív univerzumokat bekebelező tudatfoglalásban keressük a performatív elme szabad parkolóhelyeit, ahol nem zárnak közre minket túl szűkre szabott szabásminták. A megérkezéshez, ugyebár, úr is kell. Az úrhöz pedig úrprogram! Az úrprogramhoz pedig programozó. A hősies, a közjót és a műzsákat szolgáló, tudatbővítő és -módosító applikáció neve ezúttal Kacsuk Péter: gyűjtő, álmokurátor, dialogikus szoftverszemély, organikus intelligenciával felvértezett egyéniség, aki update-ként elsajátította már a festménybecsüsi paranoiakritikát, a gajzágói axiómákat, megdolgozott a NFT-piac „street creditjeiért”, és a műtermi expedíciók során is levonta a következtetéseket. Gyűjteményének művei lemásznak a gipszkartonról, kibújnak az akkuratúsan optimalizált pukifólia öleléséből, és közösségi, a teljes társadalom számára újrajátszható álomszekvenciák sűrítményeiként válnak mitikus óriásokká.

**TAYLER Patrick**  
**festőművész, művészeti író**





FÖLDI Péter

**A fájós lábú, meg a nővére / The One with a Sore Leg and her Sister**

*olaj, vászon, farost / oil on canvas, wooden plate*

2001-2002



# THE END OF DREAMS

## Portal Creaking and Introduction

*The personal software update of the visual arts extends into a future shrouded in prosaic opacity, casting a strange glow over unfolding reality. It's like a magically slow awakening: the cawing of crows is the curved plane of a spade dug into a headache. Your neighbour's mumbling coats your intergalactic ear shells like liquid glue, and the rumbling construction seems to have a fate-shaping significance. Your Bosch-branded nervous system is temporary scaffolding of the creaky kind, but it provides access to this and that...*

*Wrinkled by the shock of wakefulness, you form a mental image of your consciousness's delimitation in the mirror, gleaming in the peripheral field. But your resurrection is unpredictable. Slowly, everything shrinks back into its conceptual wrapping paper, and the scales settle: although a transatlantic flight could easily fit inside your skull a short while back, now you can at best be referred to as the identity crisis of an overheated, flaming hard drive: automatic crying. In consensus with others, you label this something as the end of dreams.*

*Once upon a time – at least if we are to believe the dubious claims of a past subverted by search engines – it was in the 'Bureau of Surrealist Research' where the milky haze of dreams was micro-managed. Nowadays, visions squeezed through pop-cultural filters of irony, layers of techno-gothic sediment, dripping anxiety and rudiments of rust melting into transparency begin to break down the decent costume of reality: a black box-like film tear from the privacy of your sofa.*

*In the magnetic pull of the geopolitical centre unfolding in quasi-digitality, oscillating on the New York-Berlin axis – where IPA beers blunt out the angel wings circling in 4K – Kunstforum-editor Larissa Kikol claims that it is the Disney corporation, which made deers sing and dance, that has appropriated our dreams. In return, art blasts its way into the bosom of the poptimistic media apparatus with Neo-Surrealism: it mimes, over-identifies, and reimagines dreams' attributes as a collective of imaginative, poetic agents. Aware of geopolitical injustices, we realize that everything here is speculative, eschatological, fictional-futuristic, just like over there, but the mirror is phase-shifted. And yet surrealism is an old and mysterious flower-patterned box of consciousness.*

*The proper surrealist – whatever century she or he emerges from – is essentially opposed to the commonplace, and this is what drives them on. After all, the Genius of*

*the Commonplace is, ah, simple-minded in its idea of order! Trying to twist the standard E27 light bulb of Enlightenment into the spiral of hell. The problem is not the dystopias or fiery infernos, but the immanent cuteness of the light bulb, the naivety of the gesture... we must be careful not to fall into the situation of the miniature meme fireboat with its inadequate little water jet facing the humongous fire peaks.*

*The young contemporary painter feels this deeply. Deconstructing society in "oversized" and "baggy" crypto-historical visions, i.e., not being afraid to wear "mom jeans" and confronting Byung-Chul Han's collection of myths and neoliberal nightmares. As if to say, "Why not?"*

*An array of brutal, XXL, and sprawling canvasses are shown on the wall, unfurled and unstretched. Orsolya NYÍRI's flickering scenes meet the inspired narrativity of Péter FÖLDI's pastoral impasto visions. In contrast to Máté ORR's hyper-precise surfaces that evoke gallant illusions, EL KAZOVSKY's scar-like gestures scratch the petty-bourgeois perspectives of the resigned gaze. The simultaneously cyber-gothically chiselled and expressively exaggerated morphology of Ráhel MONORY's hellish vision, titled NUKU, slaps you in the face, and so does the whole microcosm of Kacsuk: dense with dark humour, eccentricity and criticality. It is almost as verbally unverbalizable as the end of dreams.*

*In this infinite reservation of consciousness, encompassing alternative universes, we seek free parking spaces for the performative mind, where we are not confined to narrow patterns. To arrive, you need space. And space requires a space programme! And for a space program, you need a programmer. This time, the name of the heroic, mind-expanding and mind-altering application that addresses the common good and the muses is Péter Kacsuk: collector, dream curator, dialogic software expert, a personality endowed with organic intelligence, who has mastered, as an update, the paranoid-critical method of judging paintings, the axioms of Gajzágó, has worked for the "street cred" of the NFT market and has drawn conclusions during various studio expeditions. The works in his collection climb down from the wall and escape the embrace of meticulously optimized bubble wrap. They become mythical giants as condensations of communal dream sequences that society might re-enact.*

**Patrick TAYLER**  
painter, art writer



# ORR MÁTÉ

ORR Máté 2011-ben végzett a MKE festő szakán olyan mesterek keze alatt, mint Nagy Gábor és Kósa János. A klasszikus festészeti értékeket a kortárs vizualitással vegyítő egyedi stílusa itthon és külföldön egyaránt hamar rajongókra talált.

Mintha Alice álmvilágába csöppentünk volna, ORR Máté munkáin fura nyulak, macskák, állatfejú emberek és emberfejú állatok beszélgetnek vagy harcolnak egymással. Ebben a zavarba ejtő világban a megszokott inercia-rendszerünk szabályai felborulnak, és az egyik pillanatban a reneszánsz látszólagos valós tereiben járunk, amelynek kockás padlója a következő szempillantásban kifordul és a tűpontos fotórealizmussal megfestett alakok rajzfilm-figurákká válnak a szemünk előtt.

ORR Máté stílusának titka a megidézett művészettörténeti korstílusok komolysága és a látható tartalom humoros képtelensége között feszülő ellentmondásban rejlik. A quattrocento chiaroscuroja, a barokk súlyos drapériái, bíbor függőnyei és színpadterei, Mantegna szentjei, Holbein halott Krisztusa, Van Eyck kutyája, Matisse Vörös enteriőre mind ikonikus pillanatai a festészet történetének. Ezzel szemben a fehér zokni profán bagatellizmusa egy másodperc alatt triviálissá teszi a halotti jelenetet.

Caroll álmregényének alakjai a sznob angol arisztokrácia metaforái voltak, hol megneveztettek, hol pedig félelmet ébresztettek bennünk. ORR Máté teremtményei a ma társadalmának karikatúrái: abszurd szereplők egy szurreális világban a nonszensz, a komédia és a fantasy határán.

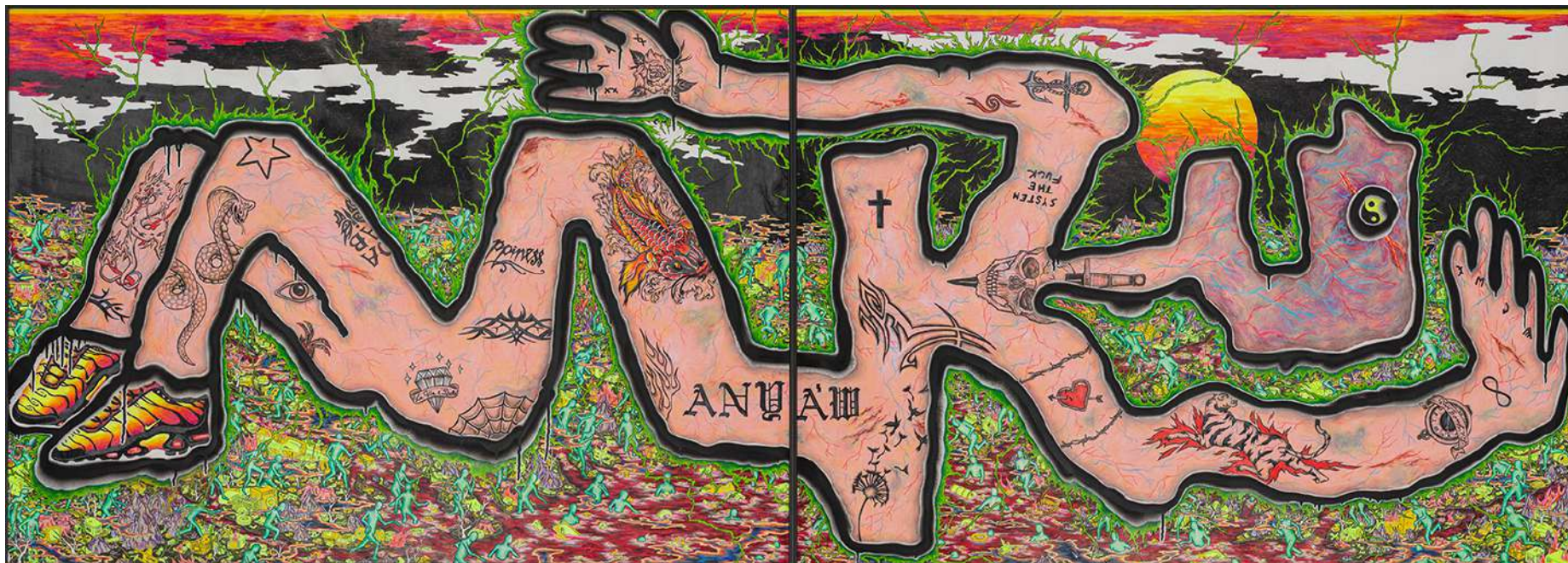
*Máté ORR graduated in painting from the Hungarian University of Fine Arts in 2011, studying under masters such as Gábor Nagy and János Kósa. His unique style, which mixes classical painterly values with contemporary visuality, has quickly found fans abroad as well as in Hungary.*

*It is as if we've dropped into Alice's wonderland: in Máté ORR's work there are strange rabbits, cats, people with animal heads and animals with people heads, speaking or fighting with each other. In this perplexing world, the rules of our usual system of inertia are overturned: one second we are in an apparently real Renaissance space and the next second the checkered floor changes and figures, photorealistic down to the last detail, are transformed into cartoon characters before our very eyes.*

*The secret of Máté ORR's style lies in the tense contradiction between the seriousness of the art history styles he evokes and the humorous impossibility of the visible content. The chiaroscuro of the quattrocento, the heavy draperies, crimson curtains and stage spaces of the Baroque, Mantegna's saints, Holbein's dead Christ, Van Eyck's dog, Matisse's red interior are all iconic moments in the history of painting. In contrast, the profane triviality of the white socks makes light of the death scene in an instant.*

*The characters in Carroll's dream novel were metaphors for the snobbish English aristocracy, sometimes inciting laughter and sometimes instilling fear in us. Máté ORR's creations are caricatures of today's society: absurd actors in a surreal world on the border of nonsense, comedy and fantasy.*

← ORR Máté  
**Fehér zoknik** (részlet) / **White Socks** (detail)  
olaj, akril, vászon / oil, acrylic paint on canvas  
2023



MONORY Ráhel

**NUKU**

színes ceruza, akrilfilc, festékszóró, papír / pencil, acrylic marker, spray paint on paper  
2019

## MONORY RÁHEL

*Nuku* című munkáján egy hatalmas, formátlan, mégis emberszerű óriás tehetetlen, hússzínű, lila és vörös erekkel átszótt teste fekszik az apokaliptikus tájban. Mintha valamiféle gölem vagy mezopotámiai istenség, az emberiség közös őse vagy kollektív tudata kiáltana nyitott szájjal, görcsbe rándulva a testéből kiáradó végső szikrázó kislülésektől. Bőrén a legkülönbözőbb kultúrák, nyugati és keleti vallások és filozófiák tetoválásként megjelenített szimbólumai sorakoznak. A gigantikus lény alatt, hangsúlyos léptékváltással, apró arcnélküli, személytelen figurák mint a hangyák, gumiabroncsoktól, autóroncsoktól és eldobott használati eszközöktől hemzseggő égő, vörös mocsárba süllyednek. MONORY Ráhel munkáján egyszerre van jelen Dubuffet és a szürrealisták által megalkotott art brut nyersessége, a naplementét ábrázoló japán fametszetek nosztalgikus, lezárást közvetítő szemlélete és a mai tetováló művészet szimbólumrendszerének populáris és divatos világa.

*In her work Nuku, a huge, shapeless, yet human-like giant, flesh-colored with purple and red veins, lies in an apocalyptic landscape. As if some kind of golem or Mesopotamian deity, a shared ancestor or collective consciousness of humanity, is crying out with open mouth, convulsed by the final sparking discharges emanating from its body. On its skin appear the symbols of the most diverse cultures, Western and Eastern religions and philosophies, displayed as tattoos. Beneath the gigantic creature, with an emphatic shift of scale, small faceless, impersonal figures, like ants, sink into a burning, red swamp scattered with tires, car wrecks and discarded household appliances. The rawness of Art Brut created by Dubuffet and the surrealists, the nostalgic approach of Japanese woodcuts depicting the sunset that communicate closure, and the popular and fashionable world of the system of symbols used in contemporary tattoo art are all present in Ráhel MONORY's work.*





## NAOMI DEVIL

Naomi DEVIL – eredeti nevén ÖRDÖG Noémi – a bécsi akadémián tanult fiatal alkotó, akinek művészete a festészettörténet legendás korszakainak, a divatfotók világának és a virtuális szerepjátékokban létrehozható avatároknak nyújtja különös metszetét.

Több képből álló munkaciklusokban dolgozik, amelyekben néhány éven keresztül egyetlen témát vagy technikai újítást jár körül. „*A halász felesége*” c. munkáját a mesék, az álmok, a mélabú és a tudatmódosított állapotok világában tett utazásáról szóló *Deep Blue Seelf* c. sorozathoz készítette. (*légkirálynő, Varázsgombák között, Bagoly, Álom, Önpusztító, Melankólia, Medúzák között, Palau Venus*). A sorozat darabjainak többségében a legfőbb motívum a Vénusz könnyei által teremtett víz és a tenger mélységének bizonytalan csendje. Míg a többi festményen Vénusz medúzák között lebeg, „*A halász feleségén*” a fekvő nőalak testét lassanként elnyelik a víz lényei, a föld elemei, a bomlás virágai. A festményben a romantika fájdalma és a századforduló dekadenciája, az élet értelmetlenségének életérzése köszön vissza (a kép Sir John Millais preraffaelita festő halott Ophéliát ábrázoló alkotásának parafrázisa). A test és a természet egyesülésében azonban mégsem a halál visszafordíthatatlansága, hanem a női önmegadás gesztusa kerül a középpontba. Bár Naomi DEVILNÉL csak érkezik, Hokusai hasonló című és kompozíciójú, meglehetősen erotikus fametszetén a polip szerelemre kel a halászlánnyal.

*Naomi DEVIL – originally Noémi ÖRDÖG – is a young artist who trained at the academy in Vienna. Her art offers a particular cross section of the legendary eras of the history of painting, the world of fashion photography and the avatars created in virtual role-playing games.*

*She works in cycles consisting of many paintings. These may stretch over several years and revolve around a single topic or technique. Her work entitled Fisherman's Wife was created as part of the Deep Blue Seelf series, about a journey into a world of fairy tales, dreams, melancholy and alternate states of consciousness. (Queen of Ice, Among Magic Mushrooms, Owl, Self-destruction, Melancholia, Among Jellyfish, Palau Venus). In most of the pieces, the main motif is water created from the tears of Venus and the uncertain silence of the depths of the sea. While Venus floats among the jellyfish in the other paintings, the reclining female figure in the Fisherman's Wife is slowly being absorbed by the creatures of the water, the elements of the earth, the flowers of decay. The painting echoes the pain of Romanticism and the decadence of the Belle Époque (the picture paraphrases the painting of the dead Ophelia by the Pre-Raphaelite painter Sir John Millais). However, in the union of body and nature, the gesture of female self-surrender, rather than the irreversibility of death, is in the focus. While the octopus is just arriving in Naomi DEVIL's painting, in Hokusai's rather erotic woodcut with a similar title and composition, the octopus falls in love with the girl diver.*

← Naomi DEVIL  
**A halász felesége / Fisherman's Wife**  
olaj, vászon / oil on canvas  
2014



LABROSSE Dániel  
**Hell**  
akril, vászon / acrylic paint on canvas  
2021



ÓSI László  
**Sámán, sámán sok a panasz / Shaman, Shaman There's Too Much Complaining**  
*olaj, farost / oil on wood fiber*  
 2008



**Persze, drágám Korfura**  
**(ilyenkor mindent megígér az ember) /**  
**Of course, my dear, to Corfu**  
*olaj, rétegelt lemez / oil on plywood*  
 2009



**Álnok pohárnok /**  
**The Deceitful Cupbearer**  
*olaj, farost / oil on wood fiber*  
 1972



**Mérnök / Engineer**  
*olaj, farost / oil on wood fiber*  
 2007



Milorad KRSTIĆ  
Mimi-tervek Bartók Béla Csodálatos mandarin c. művéhez / Studies of Mimi  
from Béla Bartók's Miraculous Mandarin (1/5)  
c-print  
2006



Milorad KRSTIĆ  
Das Anatomische Theater - Capo di tutti DAT CD 06 (1/5)  
c-print  
2006

## MILORAD KRSTIĆ

Milorad KRSTIĆ szerb származású, 1989 óta Magyarországon élő képző- és animációs művész, multimediális alkotó, a *Ruben Brandt, a gyűjtő* c. felnőtteknek készült szurreális animációs film forgatókönyvírója és rendezője.

A kiállításon látható képek a Mészáros Márta által rendezett *Bartók - A csodálatos mandarin* filmdrámához készített rajzai és a „*Das Anatomische Theater*” című projektjének darabjai. A DAT egy komplex művészeti látomás, egy szubjektív vizuális enciklopédia a XX. századról, amely egy interaktív művészeti CD-ROM és digitális felület falra akasztható képekben megelevenedett változata. Egy tablón megjelent képeskönyv, egyben „anatómiai boncasztal”, amelyben mind a történelem, mind a figurák – csontjaik és izmaik felvágásával, bőrük lenyúzásával és szöveteik elemzésével – humoros és egyben kíméletlen vizsgálat alá esnek. A fantasztikus szabadkézi rajztudással, elképesztő részletességgel és provokatív bátorsággal megteremtett szereplők groteszk stílusa a századelő szurrealisztikus, dadaista és abszurd világából merít. A rajzok világa közel áll Alfred Jarry *Übű király* c. színházi darabjának szemléletéhez is. Ennek a sajátos művészi-filozófiai anatómiai boncolásnak ugyanakkor nemcsak az a célja, hogy a néző – miközben természetesen először megdöbben, aztán nagyon jól mulat – elgondolkodjon a történelmi örökségünkről, hanem rejtett módon az is, hogy valamennyire helyreállítsa bennünk e korszak beteg jelenségeinek állapotát.

*Milorad KRSTIĆ is a painter, animator and multimedia artist with Serbian roots living in Hungary since 1989, screenwriter and director of the surrealist animated film for adults called Ruben Brandt, Collector.*

*The pictures shown in the exhibition include drawings for the film Bartók - The Miraculous Mandarin, directed by Márta Mészáros, and pieces from the project "Das Anatomische Theater". DAT is a complex artistic vision, a subjective visual encyclopedia of the 20th century in an interactive art CD-ROM and digital interface and a version with pictures that can be hung on the wall. It is a picture book appearing on tableaus as well as an "autopsy table" in which both history and historical figures come under humorous as well as ruthless scrutiny with the incision of their bones and muscles, the removal of their skin and the analysis of their tissue. The grotesque style of the characters, created with fantastic freehand skills, amazing detail and provocative courage, draws on the surrealist, dadaist and absurd world in the early 20th century. The world of the drawings lies close to the approach of Alfred Jarry's play Ubu Roi. At the same time, the purpose of this peculiar artistic-philosophical anatomical dissection is not only to make the viewer – while of course first shocked, then very amused – think about our historical heritage, but also to remedy in us the state of the ailing phenomena of this era, even in a covert manner.*



NYÍRI Orsolya  
**SUPERBIA (Kevélység) / SUPERBIA (Hubris)**  
akril, vászon / acrylic paint on canvas  
2022

## NYÍRI ORSOLYA

NYÍRI Orsolya az MKE festőművész szakán tavaly végzett fiatal alkotó, aki rendkívül eredeti, hatalmas méretű, brutálisan expresszív és szokatlan témákat feldolgozó munkáival azonnal felhívta magára a szakma figyelmét.

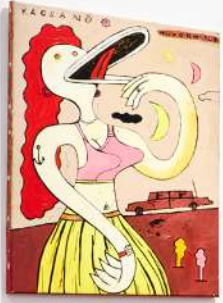
Kaotikus, motívumrengetegtől zsúfolt, mindent betöltő festményei olyanok, mintha Picasso Guernicája és Dante Pokla lépett volna frigyre a Netflix legújabb őrült animációjával. Ebben a túlfűtött, egyszerre dekoratív és nyugtalanítóan színes kavargásban keveredik a borzongás, az agresszió és a látványmese, miközben óriás műszempillás, tündefüles, boszorkány-körmös női karakterek követhetetlen egymásba fonódásából, mint egy hatalmas graffitifal, burjánzik, alakul ki a kompozíció.

A *hét fő bűn* c. sorozata – amely egyébként a diplomamunkája volt – a katolikus tanítás 7 víciúmat, azaz az ember olyan negatív jellembeli tulajdonságait dolgozza fel, amelyek mint rossz cselekedetből származó bűnös készségek súlyos kockázattal járhatnak az életben. NYÍRI Orsi nemcsak az egyén szempontjából közelíti meg a témát, hanem sokkal inkább a társadalom felé tartva tükröt, prófétikus és hisztérikus vizuális jajveszékeléssel üvölt. A *Torkosság* c. munkában a konzum társadalom, a túltermelés kontra élelmiszerválság, és az önkontroll hiányának totális térhódításáról, a *Kevélységben* pedig a hiúság, a social média függőség és a pózolás, a manír, a selfiperspektíva zsákcájáról.

*Orsolya NYÍRI is a young artist who graduated from the Hungarian University of Fine Arts' painting course last year and immediately attracted the attention of the profession with her extremely original, large-scale, brutally expressive works that deal with unusual topics.*

*Her paintings are chaotic, full of motifs and filled to the brim, as if Picasso's Guernica and Dante's Inferno formed a covenant with Netflix's latest crazy animation. In this overheated and at the same time decorative and unsettlingly swirl of color, there mix alarm, aggression and spectacle, while the composition flourishes and takes shape from the untraceable interweaving of female characters with giant false eyelashes, elfin ears and witch's nails, like a giant wall of graffiti.*

*The series entitled The Seven Deadly Sins – which was her thesis project – deals with the seven vices according to Catholic teaching, that is, negative character traits that, like sinful prowess arising from malevolent actions, lead to serious risk in life. Orsolya NYÍRI approaches the subject not only from the point of view of the individual, but rather holds a mirror up to society, wailing with prophetic and hysterical visual ululations. In her work entitled Gluttony, she addresses consumer society, overproduction versus the food crisis, and being totally overcome by a lack of self-control. The work Hubris is about vanity, social media addiction and posing, and the dead end of manipulation and the selfie perspective.*



Small white label below the painting.



Small white label below the painting.



Small white label below the painting.



Small white label below the painting.



## VAJDA LAJOS STÚDIÓ

Külön termet kapott a kiállításban a szentendrei VAJDA LAJOS STÚDIÓ három fenegyerekének Kacsuk-gyűjteményben található néhány munkája.

A legendás művészcsoporthoz Vajda szürrealista szemléletének igézetében jött létre 1972-ben, de később a dada, majd a nyolcvanas évektől az amerikai pop-art gondolkodásmódja is meghatározóvá vált művészetében. A Bizottság zenekarral megerősítve egy olyan alternatív-underground kulturális jelenséget képviseltek a rendszerváltás előtt, ami zenéjével és performanszaival extravagáns, nonkonformista, szabadságvágyó és lázadó volt, miközben vizualitásában magába olvasztotta Vajda lírai vizionárius és Korniss Dezső szentendrei konstruktív-szürrealista világát.

WAHORN András művészetében a falfirkákhoz és gyerekrajzokhoz hasonló, neoprimítív szemlélet dominált, de több mint egy évtizedig élt New Yorkban és Los Angelesben, amelynek hatása pl. a *Kacsanő* címet viselő munkáin fedezhető fel. feLUGOSSY Lászlóra leginkább a portré vagy fej-ábrázolások voltak jellemzők: ufószerű, világidegen önarképeiben Tóth Menyhért holdvilág arcai és Anna Margit báb-ember gondolata is jelen van. efZÁMBÓ István *Nyílt levél* sorozatának kiállított darabja, az egyiptomi hieroglifákhoz hasonlóan egymás mellé sorolt, a saját magánmitológiájából származó színes-popos jelekkel, szellemi hagyatékként is értelmezhető.



feLUGOSSY László

**A bánat egyfajta megfogalmazása / A Kind of Articulation of Grief**

*vegyes technika, háló / mixed technique, net*

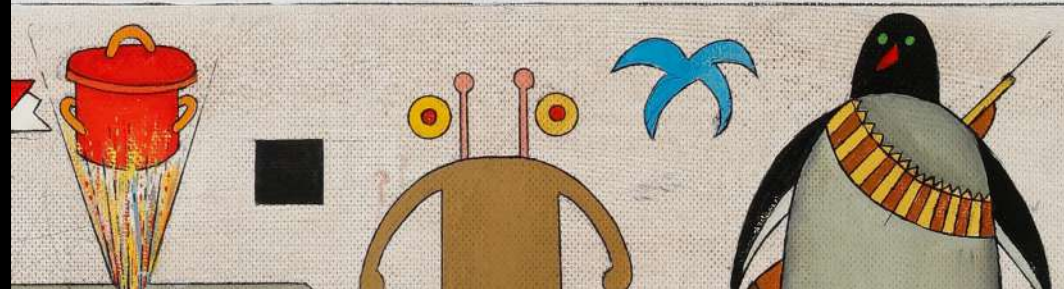
2003

Several works in the Kacsuk collection by three enfants terribles of the LAJOS VAJDA STUDIO of Szentendre have a separate room in the exhibition.

The legendary group of artists was established in 1972, under the spell of Vajda's surrealistic approach, but later, the way of thinking of Dada, and from the 80s the American Pop Art movement were decisive in their art. Complemented by the band Bizottság, they represented an alternative-underground cultural phenomenon before the change of system that was extravagant, non-conformist, yearning for freedom and rebellious with their music and performances, while their visuality melded the lyrical visionary world of Vajda and the constructivist-surrealist world of the Szentendre-based Dezső Korniss.

The neo-primitive approach, similar to graffiti and children's drawings, dominates the art of András WAHORN, but he also lived for more than a decade in New York and Los Angeles, the impact of which can be seen in works of his such as Kacsanő (Duck Lady). Portraits or depictions of heads feature in the work of László feLUGOSSY: in his extraterrestrial-like otherworldly self-portraits, the presence of Menyhért Tóth's moon-like faces and Margit Anna's puppet-person motif can be seen. A piece from István efZÁMBÓ's Open Letter series, showing colorful Pop Art-like symbols from his own personal mythology, lined up next to each other like Egyptian hieroglyphs, can be interpreted as a spiritual legacy.

efZÁMBÓ István  
**Nyílt levél (az emberiséghez)** (részlet) / **Open Letter (for Humanity)** (detail)  
olaj, farost / oil on wood fiber  
2017



## A KACSUK GYŰJTEMÉNY

Dr. Kacsuk Péter informatikus kutató, a Magyar Tudományos Akadémia doktora és a SZTAKI tudományos tanácsadója. Tudatos gyűjteményépítése 2011-ben kezdődött, akkor még befektetési céllal. Mostanra azonban a befektetési aspektus egyáltalán nem érdekli, a gyűjtés szenvedéllyé és életformává vált számára. Ma már a Werk Akadémia és a Budapest Art Mentor oktatási programjában is részt vesz oktatóként, és műgyűjtést, ill. az NFT jelenséget tanítja. Mint informatikus kutató, beható érklődéssel követi az informatika és a művészet találkozási pontjait, így az NFT és a mesterséges intelligencia képzőművészetre gyakorolt hatása is különösen inspiráló számára.

Alapvetően táblaképeket gyűjt, de újabb objektumok, újmédia és NFT alkotások, szobrok, és installáció is megjelent a gyűjteményében. Az alkotásokra elsősorban a figurális vonal érvényesül, amely mellett következetesen kitart. A gyűjteményben található munkák száma mára meghaladja a 400 darabot.

Gyűjteményépítését két fő vonulat jellemzi: egyrészt olyan társadalomkritikai tartalommal rendelkező műveket gyűjt, amelyek egyben kordokumentumként is értelmezhetők és diskurzusban vannak a jelen aktuális kérdéseivel. Külön egységet képeznek a gyűjteményben a nőművészek alkotásai, amelyek a nőiség kérdéskörét és társadalmi nehézségeit járják körül. A gyűjtemény másik ágát a valóságtól elforduló, szürrealizmusból táplálkozó alkotások képezik, amelyekben a művészi szubjektum és a magánmitológiaiak kerülnek a fókuszba.

RABÓCZKY Judit  
**Harcos (KalodaPunk) / Warrior (KalodaPunk)**  
*hegesztett vas / welded iron*  
2022



## THE KACSUK COLLECTION

*Dr. Péter Kacsuk is a computer science researcher, a doctor of the Hungarian Academy of Sciences and an advisor at the Institute for Computer Science and Control (SZTAKI). A conscious effort to build his collection started in 2011, first as an investment. Now, the investment aspect is no longer of interest; collecting has become his passion and a way of life. He now participates as an instructor in the educational programmes of the Werk Academy and Budapest Art Mentor, teaching about collecting art and about NFTs. As a computer science researcher, he has a deep interest in meeting points between information technology and art, and is particularly inspired by the impact of NFTs and artificial intelligence on fine art.*

*He collects mainly paintings, but lately objects, new media and NFT works, sculptures and installations have appeared in his collection. The collection, which is dominated by figural composition, contains over 400 pieces.*

*In the process of building the collection, one focus has been on works that have some social critical content and can be seen as period documents involving discourse on pressing issues. Works by women artists, addressing feminine issues and related social challenges, have a separate place in the collection. The other focus of the collection is on works that depart from reality, nourished by surrealism, in which the artistic subject and personal mythologies are emphasized.*





OROSZ István  
**Dalí és a szent család / Dalí and the Holy Family**  
*részkar / etching*  
1988



OROSZ István  
**Escher Itáliában / Escher in Italy**  
*részkar / etching*  
1987



## ÁLMOMBAN ÓRIÁSOK KÖZT JÁRTAM

Válogatás Kacsuk Péter magángyűjteményéből

### *I WALKED AMONG GIANTS IN MY DREAMS*

*A selection from Péter Kacsuk's private collection*

2024.06.14. – 2024.09.07.

#### **Kiállító művészek / Exhibiting artists:**

efZámbó István, EL KAZOVSKIJ, feLUGOSSY László, FÖLDI Péter, LABROSSE Dániel, Milorad KRISTIĆ, MONORY RÁHEL, Naomi DEVIL, NYÍRI Orsolya, OROSZ István, ORR Máté, ÓSI László, RABÓCZKY Judit, VEREBICS Ágnes, WAHORN András

#### **Kurátor / Curator:**

GARAMI Gréta művészettörténész

Deák17 Gyermek és Ifjúsági Művészeti Galéria

Budapest, 2024

**ISBN: 978-615-6116-20-8**

**Szöveg / Text by:** GARAMI Gréta

**Szerkesztette / Edited by:** TURÓCZI Réka Sára

**Angol fordítás / English translation:** Kenneth HANCOCK, TURÓCZI Réka Sára

**Kiadványterv és nyomdai előkészítés / Design and prepress:** KISS Richárd

**D17 arculat és kiadvány sorozatterv / D17 image and layout series design:** SZIGETI G. Csongor

**Fotók / Photos:** BIRÓ Dávid, BARANCZÓ Benedek

#### **Felelős kiadó / Published by:**

Deák17 Gyermek és Ifjúsági Művészeti Galéria, GARAMI Gréta

H-1052 Budapest, Deák Ferenc u. 17. I. emelet

+36 1 796 2998 / info@deak17galeria.hu

facebook.com/deak17galeria / instagram.com/deak17galeria

www.deak17galeria.hu

**A Fővárosi Önkormányzat fenntartásával működő Deák17 Gyermek és Ifjúsági Művészeti Galéria állandó és időszakos kiállítások, képző- és iparművészeti tárlatok, szakmai beszélgetések és különböző művészetpedagógiai foglalkozások szervezésével járul hozzá a 3 és 23 év közötti fiatalok művészeti neveléséhez.**

*Deák17 Youth Art Gallery, which is also a public space and an art education center, aims at filling the gap in art education, patronage, and talent education for the young generation aged between 3 and 23 on national and international levels. In this context, the Gallery shows permanent and temporary exhibitions, and provides space for professional dialogue in the form of workshops and other educational activities.*



DEÁK 17  
GYERMEK ÉS IFJÚSÁGI  
MŰVÉSZETI GALÉRIA





DEÁK 17  
GYERMEK ÉS IFJÚSÁGI  
MŰVESZETI GALÉRIA

